

# CVS 10 · CVS 20

CAVATRICI A CATENA  
MORTAISEUSES À CHAÎNE  
CHAIN MORTISERS  
KETTENFRÄSMASCHINEN



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

# CVS10·CVS20

CAVATRICI A CATENA  
MORTAISEUSES À CHAÎNE  
CHAIN MORTISERS  
KETTENFRÄSMASCHINEN



## CAVATRICI A CATENA

- Basamento elettrosaldato ad alta resistenza.
- Testa e carrello in fusione di ghisa.
- Scorrimento verticale della testa su pattini a sfere.
- Sistema di risalita della testa operatrice con molla a gas.
- Pressore frontale meccanico.
- Bloccaggio della porta: meccanico per CVS10, pneumatico per CVS20.
- Bocca di aspirazione.

## MORTAISEUSES À CHAÎNE

- Bâti électro-soudé très robuste.
- Tête et chariot en fonte.
- Déplacement vertical de la tête sur patins à aiguilles de roulement.
- Système de remontée de la tête opératrice par ressort à gaz.
- Presseur frontal mécanique.
- Blocage de la porte: mécanique pour CVS10, pneumatique pour CVS20.
- Buse d'aspiration.

## CHAIN MORTISERS

- Electro-weld steel frame to ensure maximum strength and stability.
- Head and carriage in cast-iron.
- Working head runs on needles sliding block.
- System for raising the working head by gas spring.
- Mechanical front workpiece clamping.
- Door locking device: mechanical for CVS10, pneumatic for CVS20.
- Sawdust hood.

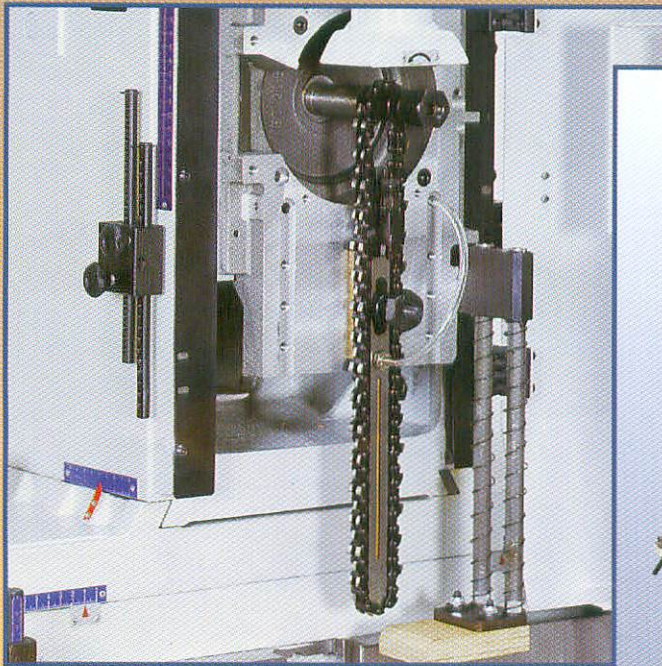
## KETTENFRÄSMASCHINEN

- Maschinenständer aus massivem Schweißstahl für maximale Haltbarkeit und Stabilität.
- Wagen und Kopf aus Gußeisen.
- Vertikallauf des Fraskopfes auf Rollenschuh.
- Anheben des Werkzeugkopfes durch Gas Feder.
- Mechanische Front-Druckvorrichtung.
- Türblockierung: mechanisch für CVS10, pneumatisch gesteuert für CVS20.
- Absaugöffnung.



# CVS 10 · CVS 20

CAVATRICI A CATENA  
MORTAISEUSES À CHAÎNE  
CHAIN MORTISERS  
KETTENFRÄSMASCHINEN



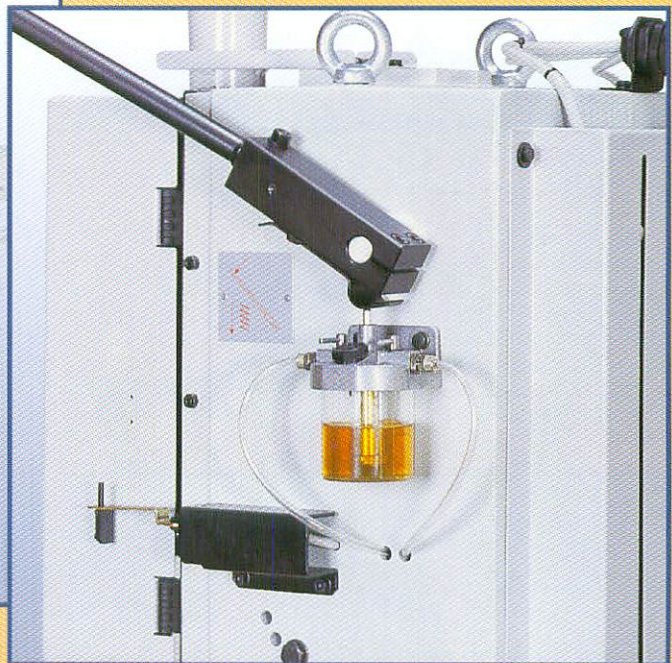
Particolare del gruppo porta catena.  
Detail de l'ensemble porte-chaîne.  
Front view of chain-holder unit.  
Detailansicht des Kettenaggregates.



Apertura rapida della mensola per montaggio e lavorazione porta (solo per CVS20).  
Ouverture rapide de la console pour montage et travail de la porte (seulement pour CVS20).  
Rapid opening of the table for assembling and machining the door (for CVS20 only).  
Schnelle Öffnung der Konsole zur Montage und Bearbeitung der Tür (nur für CVS20).



Pressore frontale pneumatico (optional).  
Presseur frontal pneumatique (optional).  
Pneumatic front hold-down cylinder (optional).  
Front-Druckluftzylinder (auf Anfrage).



Pompa di lubrificazione automatica.  
Pompe de lubrification automatique de la chaîne.  
Automatic chain lubrication pump.  
Pumpe zur automatischen Kettenschmierung.



# CVS 10 · CVS 20

CAVATRICI A CATENA  
MORTAISEUSES À CHAÎNE  
CHAIN MORTISERS  
KETTENFRÄSMASCHINEN

## DOTAZIONE STANDARD

- Pompa di lubrificazione automatica della catena.
- Pressore frontale meccanico.
- Bloccaggio pneumatico della porta (solo per CVS20).
- Prolunga in alluminio con battute di arresto (solo per CVS20).
- Asta di riferimento battuta per posizionamento orizzontale della porta (solo per CVS20).
- Pistola ad aria compressa per pittura macchina (solo per CVS20).
- Chiavi di servizio.

## OPZIONALI A RICHIESTA

- Pressore frontale pneumatico con posizionamento a bassa pressione e valvola elettro-pneumatica di sicurezza inizio lavoro.
- Motore monofase HP 2.
- Protezione termica sul motore.
- Testa operatrice inclinabile  $\pm 15^\circ$  (solo per CVS10).
- Catene semplici o doppie.
- Esecuzione a norme CE comprensiva di: protezione magneto-termica, micro-interruttore su sportello accesso catena, carter di protezione posteriore, interruttore generale lucchettabile, dispositivo di arresto d'emergenza.

## EQUIPEMENT STANDARD

- Pompe de lubrification automatique de la chaîne.
- Presseur frontal mécanique.
- Blocage pneumatique de la porte (seulement pour CVS20).
- Rallonge en aluminium avec butées mécaniques (seulement pour CVS20).
- Tige de référence pour positionnement horizontal de la porte (seulement pour CVS20).
- Pistolet à air comprimé pour nettoyage machine (seulement pour CVS20).
- Clés de service.

## OPTIONAL SUR DEMANDE

- Presseur frontal pneumatique avec positionnement à basse pression et soupape électropneumatique de sécurité début travail.
- Moteur monophasé CV 2.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Tête d'usinage inclinable  $\pm 15^\circ$  (seulement pour CVS10).
- Chaînes simples ou doubles.
- Exécution à normes CE inclusive de: protection magnétothermique, micro-interrupteur sur le protecteur accès chaîne, protection postérieure, interrupteur général verrouillable, dispositif d'arrêt d'urgence.

## STANDARD EQUIPMENT

- Automatic chain lubrication pump.
- Mechanical front workpiece clamping.
- Pneumatic door clamping (for CVS20 only).
- Aluminium table extension with frame stops (for CVS20 only).
- Reference length rod for horizontal positioning of the door (for CVS20 only).
- Compressed-air gun for cleaning the machine (for CVS20 only).
- Service spanners.

## OPTIONAL EQUIPMENT

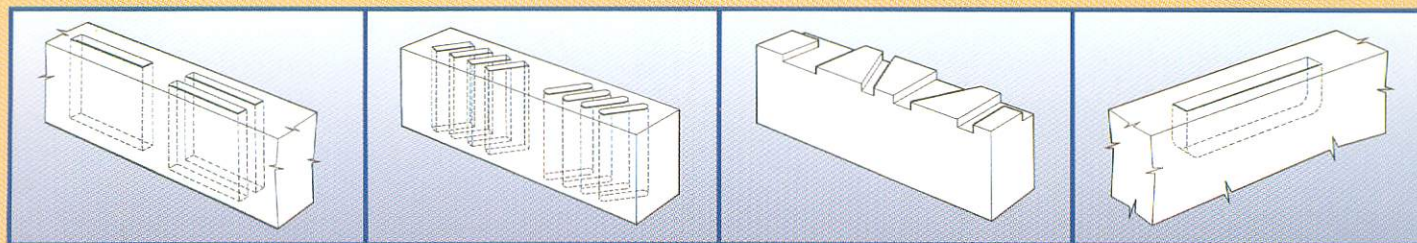
- Pneumatic front hold-down cylinder with low pressure positioning and safety valve of working cycle start.
- Single phase motor 2 HP.
- Motor protection switch.
- Working head with tilting device  $\pm 15^\circ$  (for CVS10 only).
- Single or double chains.
- Machine version according to CE standards: thermal overload cut-out, micro-switch on chain guard, padlockable main switch, rear head guard, emergency stop device.

## STANDARD AUSSTATTUNG

- Pumpe zur automatischen Kettenschmierung.
- Mechanische Front-Druckvorrichtung.
- Pneumatische Türblockierung (nur für CVS20).
- Konsolenverlängerung aus Alu. mit Anschlägen (nur für CVS20).
- Anschlagstange zur exakten Positionierung der Tür in der Horizontal (nur für CVS20).
- Druckluftpistole zur Maschinenreinigung (nur für CVS20).
- Werkzeuge für Maschinenwartung.

## SONDERAUSSTATTUNG AUF ANFRAGE

- Front-Druckluftzylinder mit Niederdruckpositionierung und Elektro-pneumatische Sicherheitventil für Arbeitsanfang.
- Lichtstrommotor 2 PS.
- Motorschutzschalter.
- Werkzeugkopf mit Schrägvorrichtung  $\pm 15^\circ$  (nur für CVS10).
- Einfache oder doppelte Ketten.
- Maschinenausführung nach CE Normen d.h. mit: Magneto-Tehrmoschutzschalter, Mikroschalter beim Kettenschutz, Hinterschutzhaube, schlossbarer Hauptschalter, Notstopppvorrichtung.



Esempi di cave realizzabili • Exemples de mortaises réalisables • Examples of slots that can be performed • Beispiele von ausführbaren Schlitzen



# CVS 10 - CVS 20

CAVATRICI A CATENA  
MORTAISEUSES À CHAÎNE  
CHAIN MORTISERS  
KETTENFRÄSMASCHINEN



# CVS 10 · CVS 20

CAVATRICI A CATENA - MORTAISEUSES À CHAÎNE  
CHAIN MORTISERS - KETTENFRÄSMASCHINEN

| DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES<br>TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN  |     | CVS 10        | CVS 20         |
|---|-----|---------------|----------------|
| Profondità max. della cava / Profondeur max. de la mortaise<br>Max. slot depth / Max. Schlitztiefe  | mm. | 150           | 150            |
| Lunghezza max. della cava / Longueur max. de la mortaise<br>Max. slot length / Max. Schlitzlänge  | mm. | 310           | 340            |
| Corsa longitudinale / Course longitudinale<br>Longitudinal stroke / Längshub  | mm. | 270           | 300            |
| Corsa trasversale / Course transversale<br>Transversal stroke / Querhub   | mm. | 90            | 80             |
| Rotazione della testa / Rotation de la tête<br>Head rotation / Kopfumdrehung  |     | + - 45°       | + - 45°        |
| Altezza max. montante sul piano di lavoro / Hauteur max. montant sur la table de travail<br>Max. height of window piece on table / Max. Höhe des Fensterteiles auf dem Tisch        | mm. | 160           | 300            |
| Altezza Max./Min. porte o telai / Hauteur Max./Min. des portes ou châssis<br>Max./Min. door/frame height / Max./Min. Höhe von Türen/Rahmen  | mm. | 1000 / 600 *  | 1000 / 600 *   |
| Dimensioni piano di lavoro / Dimensions de la table de travail<br>Working table sizes / Arbeitstischabmessungen   | mm. | 420 x 60      | 460 x 135      |
| Inclinazione piano di lavoro / Inclinaison table de travail<br>Tilt of working table / Schrägstellung des Arbeitstisches  |     | + - 45°       | + - 45°        |
| Potenza motore catena / Puissance moteur de la chaîne<br>Chain motor power / Ketten-Motorleistung   |     | 3 HP (2,2 Kw) | 3 HP (2,2 Kw)  |
| Dimensioni d'ingombro / Encombrement<br>Overall dimensions / Ausmaße  | mm. | 1890x1110x738 | 1916x1400x1026 |
| Peso netto / Poids net<br>Net weight / Netto Gewicht  | Kg. | 250           | 420            |
| Livello di potenza sonora / Niveau de puissance sonore<br>Sound power level / Schalleistungspegel   |     | 104.1 dB (A)  | 104.1 dB (A)   |
| Livello di pressione sonora al posto operatore / Niveau de puissance sonore au poste de l'operateur<br>Sound pressure level at operator position / Schalldruckpegel am Arbeitsplatz |     | 96.9 dB (A)   | 96.9 dB (A)    |

Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

\* Per porte o telai inferiori a 600 mm, si forniscono a richiesta spessori a misura per mensola di appoggio inferiore. / Pour les portes ou les châssis dont les dimensions sont inférieures à 600 mm, des cales en bois sur mesure sont disponibles en option pour le support inférieur / In the case of doors or frames less than 600 mm in size, tailored thicknesses can be provided on request for the lower support / Für Türen oder Rahmen mit Abmessungen unter 600 mm werden auf Anfrage Massgeschneiderte Holz-Distanzstücke für die untere Auflagekonsole geliefert.



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

Centauro S.p.A. - 41010 Limidi (Modena) Italy - Via Carpi Ravarino, 87 - Tel. 059 855411 - Fax 059 561109  
e-mail: centauro@centaurospa.it - <http://www.centaurospa.it>